



ESTRATTO LETTERE

RINGRAZIAMENTI E PATROCINI



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ PARLAMENTO EUROPEO EVROPSKÝ PARLAMENT EUROPA-PARLAMENTET
EUROPÄISCHES PARLAMENT EUROOPA PARLAMENT ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ EUROPEAN PARLIAMENT
PARLEMENT EUROPÉEN PARLAIMINT NA HEORPA PARLAMENTO EUROPEO EIROPAS PARLAMENTS
EUROPOS PARLAMENTAS EURÓPAI PARLAMENT IL-PARLAMENT EWROPEW EUROPEES PARLEMENT
PARLAMENT EUROPEJSKI PARLAMENTO EUROPEU PARLAMENTUL EUROPEAN
EURÓPSKY PARLAMENT EVROPSKI PARLAMENT EUROOPAN PARLAMENTTI EUROPAPARLAMENTET

Der Präsident

Egr. Sig. Francesco Saverio Galtieri
Scuola Popolare di Musica Donna Olimpia
Via Donna Olimpia, 30
I - 00152 ROMA

307102 19.04.2007

Egregio Signor Galtieri,

La ringrazio per la Sua cortese richiesta di patrocinio per l'iniziativa "Note di Pace da Gerusalemme" che avrà luogo a Roma il 21 aprile 2007.

Questa importante iniziativa che auspica il dialogo culturale ed incoraggia il ravvicinamento di culture differenti attraverso la musica, rispecchia vivamente le preoccupazioni del Parlamento europeo. Sono quindi lieto di comunicarLe che accordo il patrocinio¹ a quest'evento, peraltro sostenuto dall'onorevole collega Luisa Morgantini, vicepresidente del Parlamento europeo.

Formulo auguri di successo e l'occasione mi è gradita per inviarLe distinti saluti.

Hans-Gert Pöttering

¹Le manifestazioni che beneficiano del patrocinio dell'Istituzione devono mettere in evidenza, con tutti i mezzi appropriati, il ruolo e il contributo del Parlamento alle questioni trattate.

Il patrocinio è concesso per avvenimenti precisi. Non può assumere un carattere permanente.
(Regole relative ai patrocini del Parlamento europeo. PE 339.480/BUR. art 2.3.)

Comitato Regionale
Lazio per l'UNICEF
Comitato Provinciale di Roma
Via Torino, 96
00184 Roma
Tel.: +39.06.47809264
Fax: +39.06.47809260
comitato.roma@unicef.it

Banca di Credito Cooperativo di Roma
c/c n. 000000004450
Abi 08327
Cab 03211
Cin X

Roma, 6 aprile 2007

Scuola Popolare di Musica
Donna Olimpia
Via Donna Olimpia, 30
00152 – Roma

Oggetto: richiesta di patrocinio

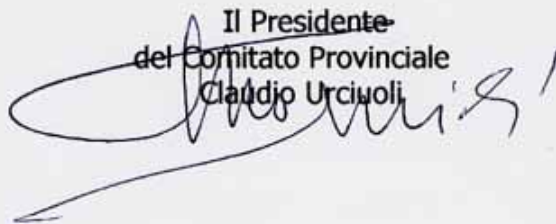
Gentile signor Grassia,
ho ricevuto la Sua cortese lettera con la quale ha voluto rivolgere al Comitato Provinciale di Roma per l'UNICEF la richiesta di patrocinio per il concerto Note di Pace da Gerusalemme che si svolgerà al Campidoglio il prossimo 21 aprile.

Desidero in primo luogo esprimerLe il mio sincero apprezzamento per questa iniziativa di alto valore culturale ed è quindi con vivo piacere che La informo della volontà di concedere il patrocinio dell'UNICEF all'iniziativa da Lei organizzata.

Il patrocinio dell'UNICEF consiste nell'autorizzazione ad utilizzare il logo UNICEF nelle forme e nei modi indicati nella scheda allegata.

Nel formularLe sinceri auguri per il successo dell'iniziativa, Le invio i miei saluti più cordiali.

Il Presidente
del Comitato Provinciale
Claudio Urciuoli



February 12th, 2006

***First Sound
Early Childhood
Music Center
Israel***



Dear Mrs. Anselmi,

We are very happy to thank you for leading an extraordinary seminar on January 19th, 2006 at the *First Sound Early Childhood Musical Center* in Kfar- Saba, Israel. The ideas and materials which you provided during the seminar were a great stimulus for all Israeli teachers. We appreciate your effort to come and contribute your extensive knowledge and experience. Moreover, your ideology of bringing peace between nations through musical experiences in early childhood has an enormous contribution to the rout of peace and better future in the area.

The intense participation of large number of teachers, coming from various regions of Israel, confirmed satisfaction of the event. We all hope for new editions of the workshop in the future and we extend to you our most worm regards.

Michal Hefer

***First Sound
Early Childhood
Music Center
Israel***



Acknowledgement

In the name of the Administration and Children of Al-Rowwad Center, We would like to thank

Scuola Popolare di Musica Donna Olimpia – Rome Italy

For his support and help to our center. May he find by this our deepest appreciation for his actions.



Dr. AbdelFattah Abu-Srour
Director
28/2/2006

Dal Campidoglio, 8 marzo 2006

Il Sindaco

Caro Bishara Harouny, Caro Netanel Bass,

è con grande piacere che, a nome della città vi do il benvenuto a Roma per il Concerto che vi vede protagonisti in quanto vincitori del Premio Pianistico Internazionale "Roma per Gerusalemme".

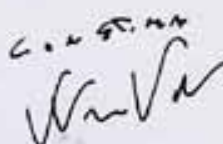
L'Amministrazione capitolina in questi ultimi anni ha scelto d'impegnarsi con decisione per favorire ogni iniziativa che potesse mantenere vivo il dialogo tra il popolo palestinese e il popolo israeliano. A questo fine il Comune di Roma ha creato un Ufficio per la Pace che ha saputo promuovere numerose iniziative, coinvolgendo, a Roma e a Gerusalemme, coloro che credono nella possibilità di arrivare ad una pace giusta e duratura, in grado di garantire la sicurezza dei cittadini contro la violenza e il terrore e uno stato per ogni popolo.

Tra queste iniziative abbiamo da sempre voluto dare un particolare rilievo a quelle che si rivolgono ai giovani perché crediamo, al di là di ogni retorica, che siano i soli a poter vedere il futuro con nuovi parametri e liberi dai vecchi schematismi. E perché sono i primi che sanno aprirsi all'altro, con la curiosità di conoscere e incontrare.

Per questo motivo abbiamo voluto partecipare, nell'ambito di "Note di Pace" e insieme alla Scuola Popolare di Musica Donna Olimpia, all'organizzazione del Premio Internazionale al quale avete concorso, e meritatamente vinto. Perché la musica, come le altre forme d'arte, è l'espressione di un linguaggio universale e in quanto tale può essere uno strumento formidabile di dialogo.

E per questo mi auguro che la vostra presenza a Roma, il vostro concerto insieme sul palco dell'Accademia del Conservatorio di Santa Cecilia, sia da esempio e da stimolo per quanti guardano con speranza, ma anche con apprensione, al processo di pace in Medio Oriente. Avete la responsabilità di saper essere, allo stesso tempo nella musica e nella vita, musicisti e uomini di pace, artisti e testimoni di una convivenza possibile.

A voi, dunque, i miei più sinceri saluti e l'augurio per un futuro di pace.


Walter Veltroni



المعهد الوطني للموسيقى
THE NATIONAL CONSERVATORY OF MUSIC

Mr. Francesco Galtieri
Scuola Popolare di Musica Donna Olimpia
Rome
Italy

Fax: +39-6-532-718-78

March 25, 2004

Dear Francesco,

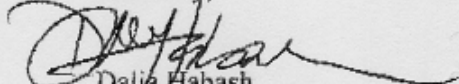
On behalf of the National Conservatory of Music in Palestine, I would like to extend to you our deepest appreciation for coordinating the visit of Ms. Paola Anselmi and Mr. Diego Maugeri who held a successful workshop on March 13, 2004.

The workshop was held at the Early Childhood Resource Center in Beit Hanina, north of Jerusalem, and around 30 children, ranging from one and a half and up to four years of age, participated in the session which lasted from 9 until 11.30. After that, both Paola and Diego sat with the teachers of the Center, as well as the teachers from both the NCM and the Magnificat Institute in Jerusalem and discussed the various methods used for teaching during the workshop.

The reaction we later received from the teachers at the Center was very positive, and the administration there even asked us to have more sessions like this as it was beneficial for both them and the children.

Thank you again for such a wonderful session, and we hope that this will be the beginning of future cooperation between us for such projects.

Sincerely,


Dalia Habbash
Public Relations Officer


BIRZEIT UNIVERSITY

Central Administration الإدارة المركزية
P.O. Box 66676 صندوق بريد
Tel. +972-2-6271711 Fax. +972-2-6271710
East Jerusalem - Palestine القدس - فلسطين
E-Mail: info@ncm.birzeit.edu
Website: www.birzeit.edu/music

The Jerusalem Academy of Music and Dance



האקדמיה למוסיקה ולמחול בירושלים

April 8, 2005, Jerusalem

To Ms. Paola Anselmi – Scuola Popolare di Musica Donna Olimpia

Dear Paola,

I want to thank you for your most wonderful workshop at the Jerusalem Academy.

Both the students and I found your presentation thought provoking, informative and very enjoyable.

It is clear how this way of teaching relies on the musicality of the teacher and the sensitivity she has for the child, and your wonderful personality, musicianship and sensitivity was shining through everything you did with the students and everything we saw on the videos. It was also most impressive to see the collaborative work between you and your lovely colleague Francesca

We hope we will have other opportunities to learn from you. Thank you again for coming and sharing your fantastic approach to teaching young children with us.

Yours,

Dr. Veronika Cohen

Dean of the Faculty of Composition, Theory, Conducting and Music Education



13/02/2006

Dear Francesco,

I am writing to thank you for your support in *the iniziativa del calendario 2006 all'interno del progetto Note di Pace*, in collaboration with the *Scuola popolare di musica donna olimpia*. Because of your support, we have received until now 3,450 Euros from the selling of the calendars. Part of this money (1,500 euros with Mechele) will be used to by instruments of music, while the other part (1,950) will be used as a contribution in the new building for the center in Aida refugee camp-Bethlehem to cover part of the cost of the aluminum windows in the ground floor (total cost of windows per floor is about 7,000 euros). We have to raise 8,000 euros still to finish the building.

Aida camp is one of the 19 refugee camps established after the war of 1948. It has a population of 4,500 people, who originated from 35 different villages destroyed by the Zionist groups. About 66% of the population are under 18 years old. The camp has 2 schools supervised by the UNRWA, and unfortunately lacks space for playgrounds and green spaces. That is way, most of the children spend their free time in the streets which are the only space available for them, specially after the building of the illegal separation wall, and the continuous incursions by the Israeli soldiers.

Alrowwad center was establish in 1998, in a rented house composed of 2 rooms (16 m2), in order to provide a peaceful space where children could express themselves through theatre, arts and music. There is as well different educational programs including computer, languages depending on volunteers, puppets, video filming and editing. Alrowwad center has also started job creation projects for women empowerment. We hope also to continue our program of letters exchange with the Italian children.

With the new building, which in its first stage is composed of 2 floors, we will be able to help much more people and create more programs. We hope to celebrate the opening in first week of April 2006. With your help, we can continue our beautiful and peaceful resistance programs through theatre, arts and education facing the ugliness of the violent acts of the occupation. A step towards peace and solidarity with all those who work for a just peace and respect of international law, human rights and UN resolutions.

All the team of Alrowwad and the people in Aida camp send you their deepest acknowledgement and appreciation for your help and support. We also invite you to the opening of the new center, as well as to visit our country Palestine and our camp whenever possible. It would be a pleasure to receive you.

Please accept my deepest appreciation for your solidarity and support of our projects.

Kindly
Abdelfattah Abusrour, PhD
Director



Mr. Francesco Galtieri
Scuola Popolare di Musica Donna Olimpia
Italy

June 9, 2005 p

Dear Mr. Galtieri:

This is to certify that Mrs. Jida Misleh and Mrs. Renan Rishmawi will be going to Italy participate in the Early Childhood Music Workshop from July 8 to 15, 2005 organized by the Scuola Popolare di Musica Dona Olimpia in Assisi, Italy.

As part of its role in encouraging new talents and its policy to invest in Palestinians, the Edward Said National Conservatory of Music in Palestine organizes annual workshops and Summer Camps for students and teachers, and facilitates their participation in various music courses and camps around the world.

The ESNM is grateful to the Municipality of Rome (office for Peace in Jerusalem), and to the Scuola Popolare di Musica Donna Olimpia for again providing a scholarship for two students from the ESNM to participate in the Early Childhood Music Camp, and we hope that this cooperation will continue, enabling both our students and those in Italy to learn from each other. We are also confident that the two students chosen this year will return to Palestine with knowledge they will be able to share with their fellow colleagues and also implement.

Sincerely,

Dalia Habash
Public Relations Officer



Central Administration الإدارة المركزية
P.O. Box 66676 صندوق بريد
Tel. +972-2-6271711 Fax. +972-2-6271710
East Jerusalem - Palestine القدس - فلسطين
E-Mail: info@ncm.birzeit.edu
Website: www.birzeit.edu/musica



July 9, 2007

Mr. Francesco Galtieri
Scuola Popolare di Musica Donna Olimpia
Via donna olimpia 30
00152 Roma, Italia

Dear Mr. Galtieri,

I wish to express my appreciation to you for providing the financial support that enabled us to host the children of Jebel Mukaber girl's school at a concert at our Academy.

The children have been studying music with students of our Music Education Department. Although they are exposed to Western music as well, the main emphasis is on teaching the children to understand and appreciate their own musical tradition. At the concert, they heard a performance of Arab classical music performed by students of our "Oriental Music" Performance Department.

This year an orchestra consisting of the best students (both Jewish and Arab Israelis) and graduates of the department has been formed under the direction of Prof. Taiseer Elias. Members of this orchestra performed for the children at the concert that you so generously sponsored.

I hope you will continue to remain in contact with us. You are cordially invited to visit us at the Academy

With best wishes,

Sincerely yours,

Prof. Ilan Schul
President of the Academy



Date: January 18, 2005

Dear Mrs

It was a pleasure meeting PAOLA ANSELM I and FRANCESCA SCAGLIONE in Ghirass Center in Bethlehem. The method they are working with- to expose children to systematic interactions through sounds and music in a very young age- is very interesting and new approach in Palestine. The parents and the teacher were enthusiastic to know about this approach.

Despite the short time they spent in the center, they had positive impacts on the participants (children, mothers and the center's staffs).

The work shop that took place on 15 of January was a great success and all of us enjoyed and benefited from all the activities.

I really appreciate their work and wish we could keep in touch for farther cooperation.

Your sincerely

Director

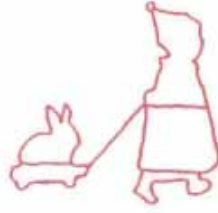
Ibtisam Ilzghayyer

Health Work Committees

Nursery & Pre-School Center

Beit Sahour (Methodist)

Tel.: 2772433 - P.O.Box 44



لجان العمل الصحي

حضانة وروضة حقل الرعاية

بيت ساحور

تلفون: ٢٧٧٢٤٣٣ - ص.ب. ٤٤

Dear Olimpia

Hi

Thanks a lot for the work shop you did it with our babies in
Shepard's Field Nursery & Pre- School in Beit Sahour.

The Babies & the stuff are enjoyed.

We are looking forward to visit us again

With love

Hana Ishaq

Director





Date: 13/12/2007
Ref: 5/B/17 – 1758/2007

Attention:
Mr. Francesco Galtieri
Scoula Popolare di Musica
Donna Olimpia
Rome – Italy

Subject: Cooperation between the ESNCM and Scuola Popolare di Musica Donna Olimpia

A SHORT CV OF THE ESNCM IN INTERNATIONAL COOPERATION (attached):
SHORT HISTORY BETWEEN ESNCM AND DONNA OLIMPIA COOPERATION:

The first contact between Edward Said National Conservatory of Music of Palestine and Scuola Popolare di Musica Donna Olimpia was in January 2003 during the visit of some of SPM Donna Olimpia teachers in Jerusalem. Afterwards Donna Olimpia made a short documentary for Italian music students and teacher about ESNCM, and some articles for Italian music reviews. In 2004 and 2005 the cooperation continued with: some music appointment in kindergarten of East Jerusalem; help ESNCM to identify Italian Music teacher for instrumental lessons for the ESNCM; the hosting of some ESNCM teachers in the didactic summer camp in Assisi. In 2005 ESNCM and Donna Olimpia organized a workshop for Italian music teachers in Assisi held by Maysoun Rafeedie. In 2006 the cooperation continued helping in the 1st Marcel Khalife competition with the participation of some Italian musicians as juries for the Piano section.

With this letter, the Edward Said National Conservatory of Music (ESNCM), wishes to strengthen further its on-going cooperation with Donna Olimpia in order to work towards enhancing the music teaching program of the ESNCM, and consolidate the exchange of music expertise between Palestine and Italy.

الإدارة المركزية - Central Administration
صندوق بريد - P.O. Box 66676
Tel. +972-2-6271711 Fax. +972-2-6271710
القدس - فلسطين - East Jerusalem - Palestine
E-Mail: info@ncm.birzeit.edu
Website: www.birzeit.edu/music



Another jury member will also will participate in the next National Music Competition in April 2008. They will cove scholarships to ESNCM two students in the Summer Courses on Pedagogy in 2007/08. Another teacher will come for the 2nd time to participate in the music summer camp 2008 and give master classes to the ESNCM students. Depending of future Italian funding, other forms of cooperation may include exchange of music groups, teachers, and students on a wider level and a joint publication of a music book with children's songs.

In June 2005, the ESNCM has signed a three year agreement of cooperation with Vicenze Conservatory of Music in Italy, aiming towards the formation of joint projects through organizing seminars, and courses on the study of European-Italian and Arabic music with the intention of strengthening the bonds between the two cultures. The agreement entails that a number of courses, music competitions, concerts and a bilateral exchange of teachers, students and technical personnel are among the activities to be mutually implemented. Although the current agreement is stipulated without any financial commitment from either party, the institute of Vicenza is already committed for the future to facilitate finding scholarships for three ESNCM students in addition to hosting them at Vicenza to provide them with the necessary instruments and facilities, as well as helping in identifying and encouraging Italian teachers to teach at the ESNCM. Both parties are committed to seek funding for implementing joint programs in the future as part of this agreement.

In the Summer of 2006, UCODEP (an Italian NGO working in Jerusalem) has submitted a proposal to the EU under the call for proposals to the Cultural Activities Program - MEDA 2006 under the title: "Musical Exchange & Education: ways of protection and development of cultural heritage and promotion of communication among people. The ESNCM is their Palestinian partner in this project. The project was approved and funded by the EU has just entered its implementation phase in mid January 2007 and will run for 9 months. As a major output of this on-going project, a work agreement will be signed between the ESNCM and the Music Academy of Florence covering similar activities included in the agreement with Vicenza and Donna Olimpia.

Central Administration الإدارة المركزية
P.O. Box 66676 صندوق بريد
Tel. +972-2-6271711 Fax: +972-2-6271710
East Jerusalem - Palestine القدس - فلسطين
E-Mail: info@ncm.birzeit.edu
Website: www.birzeit.edu/music



One of the important activities will be taking part of the 2nd Marcel Khalife National Music Competition which will take place in April 2008, and that will receive hundreds of Palestinians music students from areas of Palestine. Like last competition, the musicians could participate through videoconference systems in case of impossibility to reach Jerusalem.

To serve these objectives, the ESNM wishes to benefit from the Italian music experts by hosting some Italian teachers during the coming academic years. The ESNM also would like to welcome senior students and teachers from Italy to participate in its music summer camps and vice-versa.

In addition, the ESNM will cooperate closely with Donna Olimpia to transfer the Palestinian music experiences in Arabic music to the Italian students and public. This can materialize through an exchange of musicians, and music groups.

These projects can materialize through a cooperation agreement between the ESNM and Donna Olimpia with major funding coming from the Italian government or the ESNM's donors. This shall lead to achieving the project objectives for the benefit of both the Italian and Palestinian future musicians.

Sincerely,


Suhail Khoury
General Director



Central Administration الإدارة المركزية
P.O. Box 86676 صندوق بريد
Tel. +972-2-6271711 Fax. +972-2-6271710
East Jerusalem - Palestine القدس - فلسطين
E-Mail: info@ncm.birzeit.edu
Website: www.birzeit.edu/music

TRADUZIONE

Collaborazione tra il ESNCM (Conservatorio Nazionale di Musica Edward Said) e la Scuola Popolare di Musica Donna Olimpia.

BREVE STORIA DELLA COLLABORAZIONE TRA IL ESNCM E DONNA OLIMPIA.

La prima relazione tra il Conservatorio Nazionale di Musica Palestinese Edward Said e la Scuola Popolare di Musica Donna Olimpia risale al gennaio 2003, durante la visita degli insegnanti della SPM Donna Olimpia a Gerusalemme. Successivamente, Donna Olimpia realizzò un piccolo documentario sul ESNCM per gli studenti e gli insegnanti italiani, e degli articoli per alcune riviste musicali italiane.

Nel 2004 e 2005 la collaborazione continuò con alcuni appuntamenti musicali nell'asilo di Gerusalemme Est, con l'aiuto nel trovare degli insegnanti italiani per lezioni di strumento nel Conservatorio e con l'ospitare alcuni insegnanti del Conservatorio al campo estivo didattico ad Assisi.

Nel 2005 il Conservatorio e Donna Olimpia organizzarono un laboratorio tenuto da Maysoun Refeedie ad Assisi per insegnanti di musica italiani.

Nel 2006 continuò la collaborazione con l'aiuto nella prima Competizione Marcel Khalife tramite la partecipazione di alcuni musicisti italiani come giurati per la sezione Pianoforte.

Con questa lettera, il Conservatorio Nazionale di Musica Edward Said, si augura di rinforzare ulteriormente la sua collaborazione con Donna Olimpia, ai fini di accrescere il programma di insegnamento musicale del Conservatorio, e consolidare lo scambio di esperienze musicali tra Palestina ed Italia.

Un'attività importante farà parte della Seconda Competizione Musicale Nazionale Marcel Khalife che si terrà nell'aprile 2008 e che vedrà partecipare centinaia di studenti di musica palestinesi da svariate aree della Palestina. Come nell'ultima competizione, in casi di impossibilità di raggiungimento di Gerusalemme, i musicisti potranno partecipare anche per mezzo di sistemi di videoconferenza.

Per raggiungere questi obiettivi, il ESNCM si augura di beneficiare da esperti di musica italiani ospitando alcuni insegnanti italiani durante l'anno accademico venturo. Il ESNCM vorrebbe anche invitare gli studenti più grandi e gli insegnanti italiani a partecipare ai suoi campi estivi musicali e viceversa.

Inoltre, il Conservatorio collaborerà da vicino con Donna Olimpia per trasferire le esperienze della musica Palestinese nella musica Araba agli studenti italiani ed al pubblico. Questo può realizzarsi attraverso uno scambio di musicisti e gruppi musicali.

Questi progetti possono concretizzarsi attraverso un accordo di collaborazione tra ESNCM e Donna Olimpia con maggiori sovvenzioni del governo italiano o dei donatori del ESNCM.

Ciò porterà al raggiungimento degli obiettivi del progetto per i benefici dei futuri musicisti sia Italiani che Palestinesi.

Cordialmente,
Suhail Khoury
Direttore Generale

11/04/07
Kochav-Yair, Israel



Early Childhood Music Program

To whom it may concern

To Mr. Francesco Galtieri

We are truly very happy to thank you for your four years of cooperation with our program and in particular for your extraordinary seminars for early childhood music teachers in Israel, inside your project "Note di Pace". Our seminars have been coordinated with and cooperated with Levinsky College for Education and the Music and Dance Academy in Jerusalem.

The intense participation of a large number of students, coming from various regions in Israel, confirmed the anticipation and fully satisfied of the events. Secure that the ideas and materials which you furnished during last years workshops was a great stimulus for the Israeli and Palestinian teachers. We hope that future seminars will continue to contribute music education in our countries and we will be glad to cover a partial cost of future events.

Sincerely,

Michal Hefer

Director of Ktan-Tone Program

PO Box 1255, Kochav- Yair, 44864

.....